



Yomg'irda qo'shiq kuylash

Suxiya Kaka taniqli qo'shiqchi edi. U Dinoo ismli dinozavr bilan uchratibdi, Dinoo uning eng katta muxlisiga aylanibdi. Ular birgalikda ajoyib juftlik bo'libdilar!



Level 2

Yomg'irda qo'shiq kuylash

Mualliflar: Mala Kumar, Manisha Chaudhry

Musavvir: Rajiv Eipe

Tarjimonlar: Mala Kumar, Manisha Chaudhry

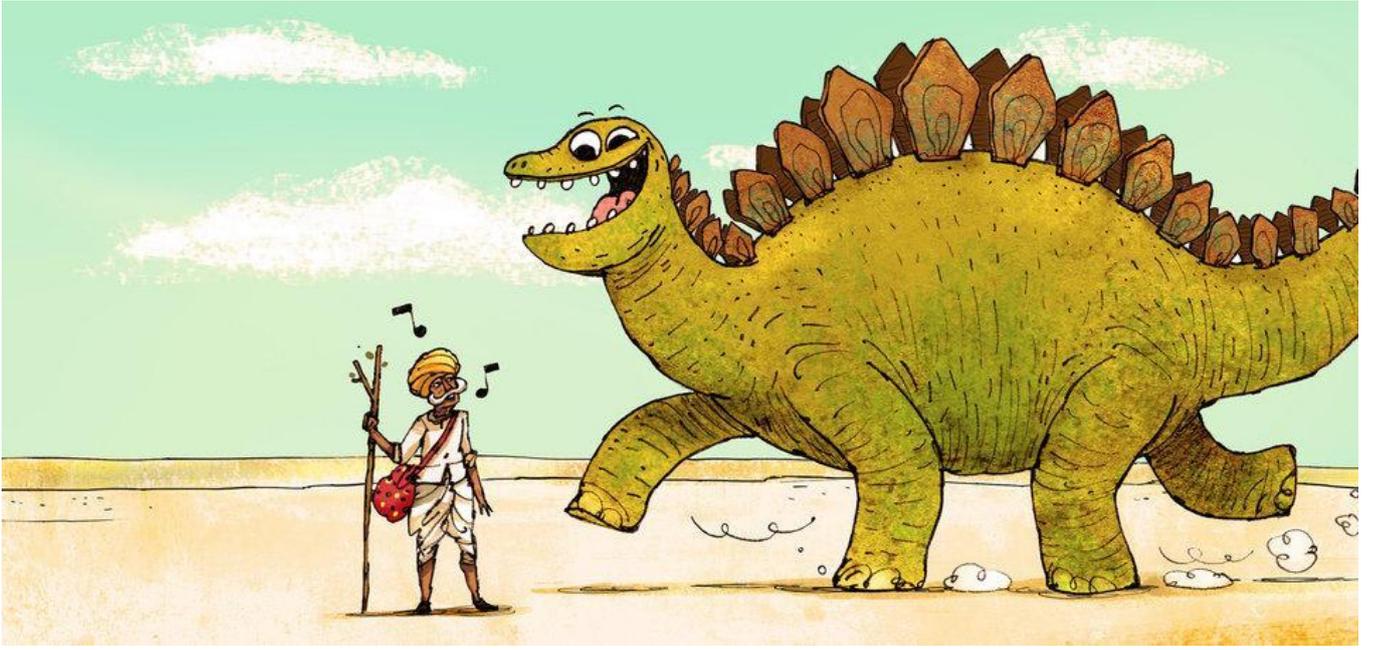




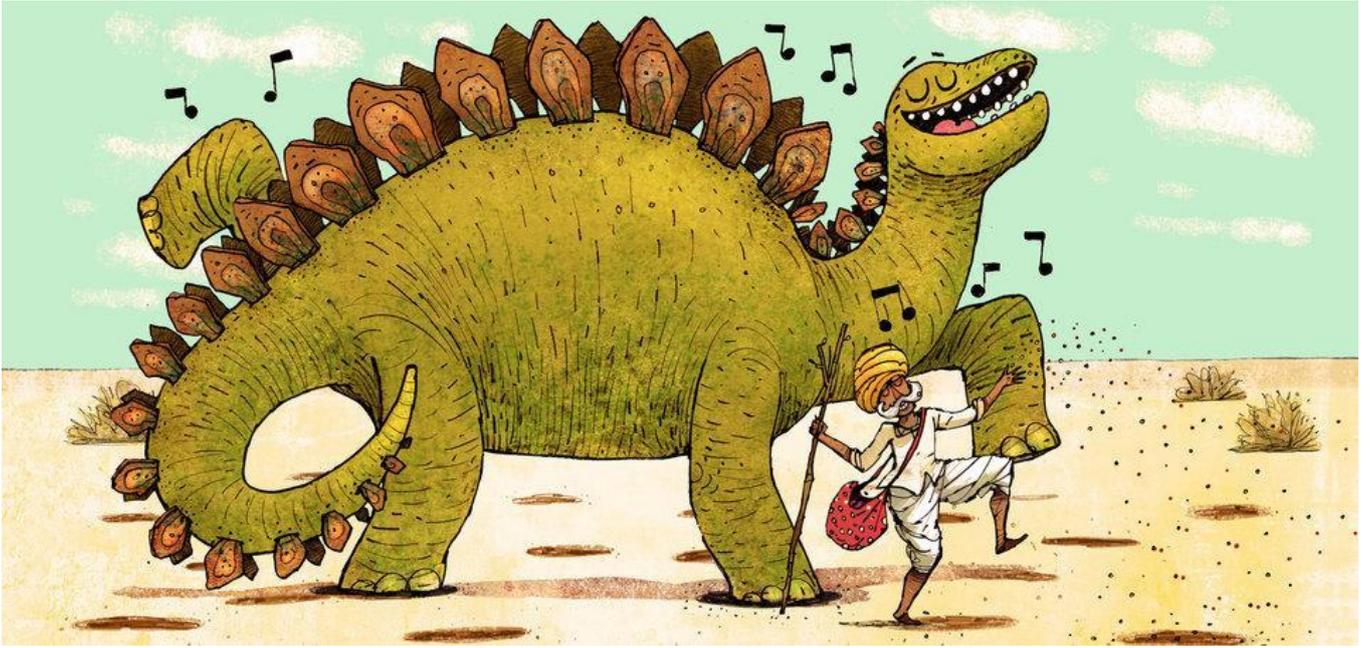
Suxiya Kaka Bitauna degan qishloqda yashardi. Bitauna butun Rajastonda o'zining qo'shiqchilari bilan mashhur edi. Suxiya Kakaning go'zal qo'shiqlarisiz biron bir bayram o'tmasdi. Bugun u Jhalaura qishlog'iga taklif qilingan.



Suxiya Kaka katta mo'ylovini burib, yo'lga o'tlanibdi.
U yomg'ir qo'shig'ini kuylayotgan edi.
... Mening oldimga kelinglar bulutlar ...



To'satdan u, dhupp dhupp dhupp dhupp! degan ovozlari eshitibdi. Kimdir uning qo'shig'iga hirgoyi qilyaptimi? Dino ismli dinozavr u tomon yugurib kelardi. Suxiya Kaka uni ko'rganligidan juda xursand edi!



Siz har kuni ham bunday BAHAYBAT tinglovchini uchratavermaysiz!
Mening oldimga kel, ey bulutlar, yomg'irni ham olib kel!
Suxiya Kaka va Dino jo'r bo'lib kuylashdi va vaqtni behuda o'tkazmaslik
uchun ozgina raqsga ham tushdilar.



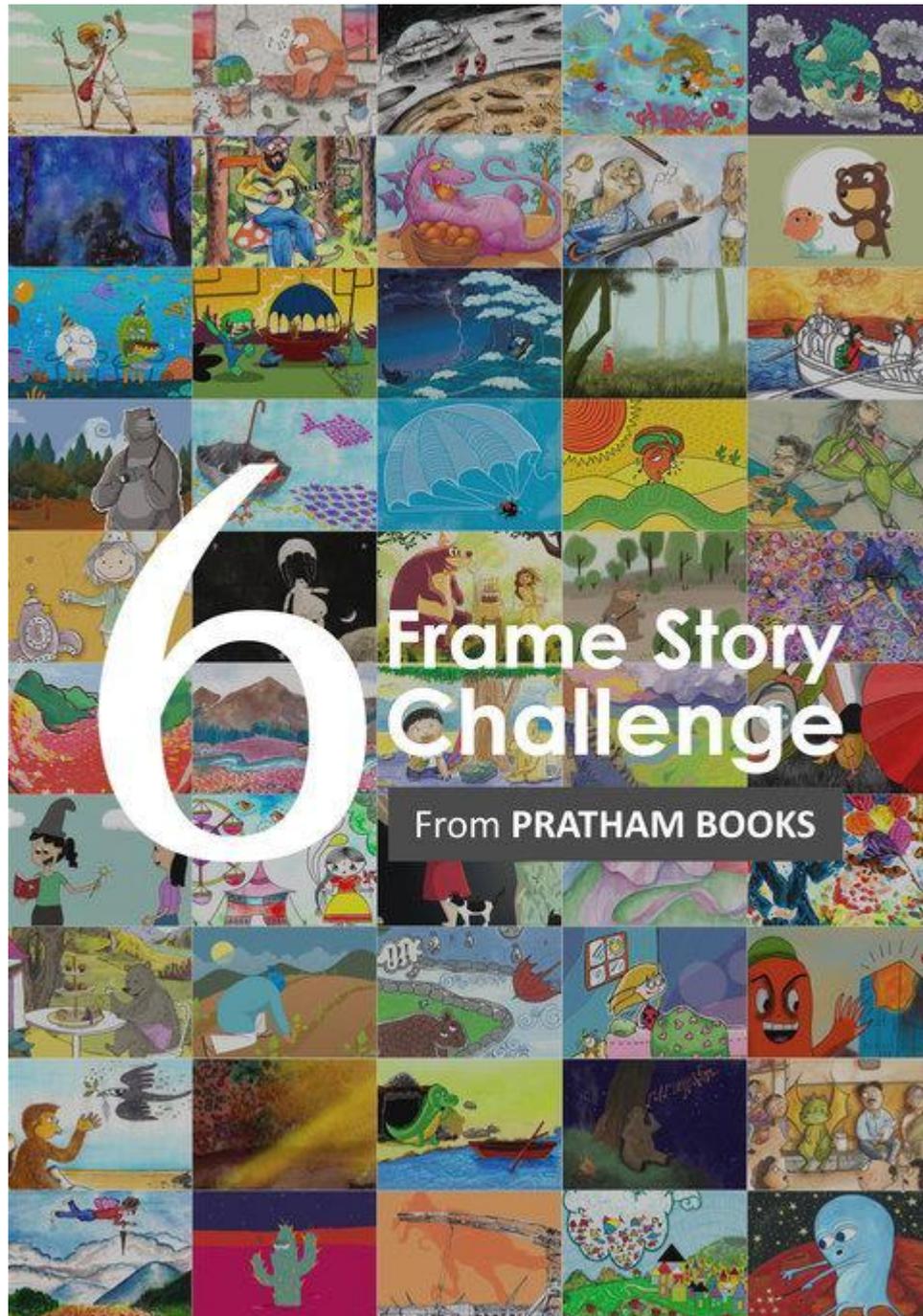
Bulutlar ularning qo'shig'ini tinglashlari kerak edi!
Chaqmoq chaqnab, shamol turibdi. Qora bulutlar to'planibdi.
Suxiya Kaka va Dino xursandchilik bilan jilmayibdilar.



Yomg'ir yog'ishi bilanoq Suxiya Kaka va Dino kichik soyabonni birgalikda baham ko'ribdilar. Keyin ular mazali qovurdoqning hidi ortidan Jhalaura shahriga qarab yo'l olib, qo'shiq kuylab ketishibdi O sevimli yomg'ir, senga katta rahmat ... O..la la la.



Qadrlı kitobxon,
Siz hech biron bir dinozavrni ko'rganmisiz?
Sizningcha, ular qo'shiq kuylashgan bo'larmidi?
Yomg'irda nimalar qilishni yaxshi ko'rasiz?
Yomg'irda nimalar yeyishni yaxshi ko'rasiz?



#6FrameStoryChallenge:

A Carnival of Art

The illustrations in this book were created as part of the #6FrameStoryChallenge, an online campaign run by Pratham Books to build a rich bank of illustrations for StoryWeaver. The essence of the

#6FrameStoryChallenge was to tell a good story using just 6 illustrations.

The campaign inspired nearly 70 illustrators to donate their time and skills to India's first open-source story-publishing platform for children. What started out as an experimental campaign soon blossomed into a carnival of art, birthing nearly 500 new illustrations.

These wordless narratives cut across language barriers, opening up a world of possibilities, encouraging StoryWeaver's growing community to dream up multiple stories around these images. The #6FrameStoryChallenge is a powerful reminder of the need for collaboration, to get closer to our mission: "A Book in Every Child's Hand."



PRATHAM BOOKS

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following

link

.
Story Attribution:

This story:

Singing in the Rain

is translated by

Mala Kumar

,
Manisha Chaudhry

.
The © for this translation lies with Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Based on Original story:

,
□□□□□ □□□ □□□□ □□□□ ?

, by
Mala Kumar

,
Manisha Chaudhry

.
© Pratham Books
, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

This story has been inspired by an entry to the #6FrameStoryChallenge, an illustration campaign conducted by Pratham Books. The illustrations in this book were created by one of the judges of the #6FrameStoryChallenge contest.

Illustration Attributions:

Cover page:

Man and dinosaur under an umbrella

, by

Rajiv Eipe

© Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 2:

A man in a vast desert

, by

Rajiv Eipe

© Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 3:

A man singing in a desert

, by

Rajiv Eipe

© Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 4:

A singing man and a grinning dinosaur

, by

Rajiv Eipe

© Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 5:

A man and dinosaur singing together

, by

Rajiv Eipe

© Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 6:

A man and a dinosaur watching dark clouds in a desert

, by

Rajiv Eipe

© Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 7:

A dinosaur and a man in the rain

, by

Rajiv Eipe

© Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 8:

A dinosaur watching a man singing

, by

Rajiv Eipe

© Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 9:

6frame collage

, by

Rajiv Eipe

© Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer:

https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution,

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Singing in the Rain
(English)

Sukhiya Kaka was a famous singer. He met Dino who turned out to be his biggest fan. Together they made quite a pair!

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!